

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 74 (1983)

Heft: 17

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

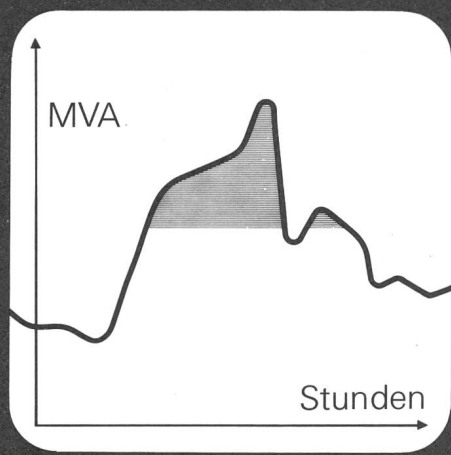
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

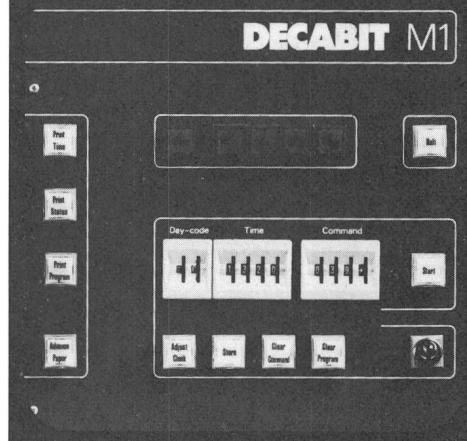
Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Problem



Die Lösung



Zellweger DECABIT®-Rundsteuerung für Energieverteilnetze in Elektrizitätswerken und Industriebetrieben

Das Problem

- Vermeidung von Belastungsspitzen, bessere Ausnutzung der Verteilanlagen, Kostenreduktion.
- Tarifsteuerung, Steuerung von thermischen Verbrauchern mit Speichervermögen.
- Energiebewusste Steuerung von Beleuchtungen, Motoren und Pumpen sowie Fernsteuerung von Schaltern, Ventilen, Pumpen usw. bei fehlenden Signalleitungen.

Die Lösung

- DECABIT®: Rundsteuerung zur Informationsübertragung über das bestehende Energieversorgungsnetz.
- DECABIT®: Ein modernes Rundsteuersystem für rasche und sichere Übertragung von Schaltbefehlen.
- DECABIT®: Vielfältige Anwendungsmöglichkeiten: grosse Befehlzahl, schnelle Durchgabe, direkter Zugriff, einfach bedienbare Geräte.

Nehmen Sie mit uns Verbindung auf.
Wir beraten Sie gerne.

01.2.112 E

Zellweger Uster AG
Abt. Rundsteuerung



Telefon 01/940 67 11
Telex 53587
CH-8610 Uster/Schweiz

Limitor[®]

bietet die Problemlösung

Temperaturschutz

Neu!

Denkender Temperaturwächter
mit Selbsthaltung
(fernbetätigter Handrückschalter).

Spart Einbaukosten und schützt an der richtigen Stelle
– dort, wo die Wärme entsteht.



Temperaturen 60...180° C

Leistung 0...10 A 250 V~

Approbationen: VDE, SEV, ÖVE, BEAB, KEMA,
SEMKO, NEMKO, DEMKO, FEMKO, MITI, UL, CSA.

Wollen Sie mehr erfahren?
Weitere Unterlagen auf Anforderung von SEV 10.

Kostenlose Muster vorrätig!

**Temperatur
sicher im Griff**

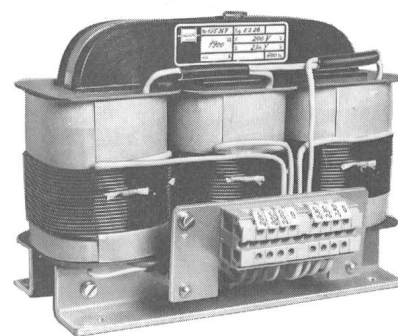
Limitor AG
Untere Bahnhofstr. 36
8340 Hinwil
Tel. 01/937 43 40
Telex 875 325

Aussteller INELTEC Basel, Halle 26, Stand 651



Peter Gloor
Fabrik elektrischer Apparate
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich
Telefon 01 - 311 83 50

Transformatoren mit Schnittband- kernen



AIW

KACO



Das kleine Kraftpaket

Jetzt noch vielseitiger einsetzbar!

KACO – Netztrenn-Relais RY

- Schalteistung 16 A/250 V oder 10 A/380 VAC
- Spulenspannung 3,6 – 220 VDC oder 6 – 220 VAC
- 8 mm Luft- und Kriechstrecke
- 4 kV Spannungsfestigkeit
- Leiterplatten-Ausführung mit Lötstiften
- Flachstecker-Ausführung für Schraub-Befestigung
- Flachstecker-Ausführung für Normschienen-Befestigung

Zulassung SEV und VDE

FABRIMEX

8032 Zürich · Kirchenweg 5 · Tel. 01 251 29 29

Ineltec 1983
Halle 24, Stand 235

Stellen Sie Ihre spezifischen Anforderungen an diese Zeitrelais

sei es...

- ein Typ für alle wichtigen Funktionen
- wählbare Zeitbereiche
- Einzel- oder Universalspannungsbereiche
- für Fronttafeleinbau nach DIN 43700

Das Universal Zeitrelais Typ GZU 20/21 bietet

- 5 programmierbare Funktionen

Einschaltverzögerung, Ausschaltverzögerung, Impulsverlängerung oder Impulsbegrenzung, Blinkfunktion

- 8 wählbare Zeitbereiche von 50 ms bis über 5 h
- Spannungsbereiche von 12 bis 240 VAC/DC
- Ansteuerung mit Steuerkontakt oder Näherungsschalter SELEPROX
- Service-freundlich durch 11-poligen Stecksockel SSK 11

Warum fünf, wenn's eines kann!

Selectron Lyss AG
3250 Lyss Tel. 032 84 56 61
8126 Zumikon Tel. 01 918 20 20

Wir beraten Sie mit Vergnügen

Selectron

ELMES 300 COMBILOG Das Registriersystem der Zukunft



- Erfasst und speichert 1—44 Messwerte während Tagen oder Wochen
- Rasche, rechnergestützte Auswertung der Messresultate
- Vielseitige Einsatzmöglichkeiten dank 20 austauschbaren Messeinschüben

COMBILOG — Die optimale Lösung für Ihre Mess- und Registrierprobleme

vmx315533h

ELMES STAUB+CO AG

Fabrik elektrischer Messinstrumente
CH-8805 Richterswil/Schweiz
Telefon 01 784 22 22, Telex 875525



Wir sind Spezialisten auf dem Gebiet der Elektrotechnik

für:

- Prüfung aller Art elektrotechnischer Produkte, insbesondere Prüfung und Qualifikation hochintegrierter Schaltungen
- Abnahmen und Expertisen sowie Fortschritts- und Qualitätskontrollen
- Sicherheitstechnische Beurteilung elektrotechnischer Erzeugnisse
- Kontrolle von Hausinstallationen
- Eichung von Messwandlern und Elektrizitätszählern
- Eichung und Revision von Messinstrumenten



Schweizerischer Elektrotechnischer Verein

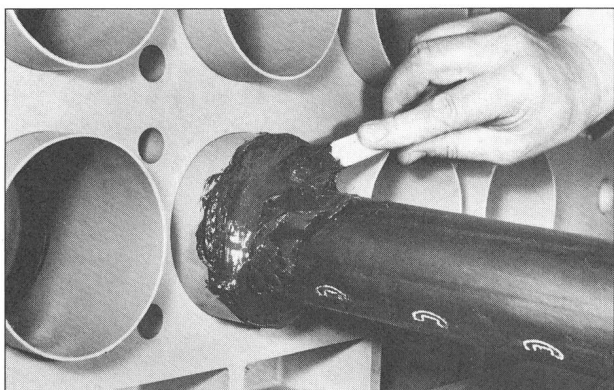
Seefeldstrasse 301, Postfach, CH-8034 Zürich
Telefon 01 / 384 91 11, Telex 56047 SEV CH



Ineltec
Halle 5 - Stand 111

dicht?

Mit dem neuen
Abdichtungssystem Scotchcast 9580
keine Frage mehr.



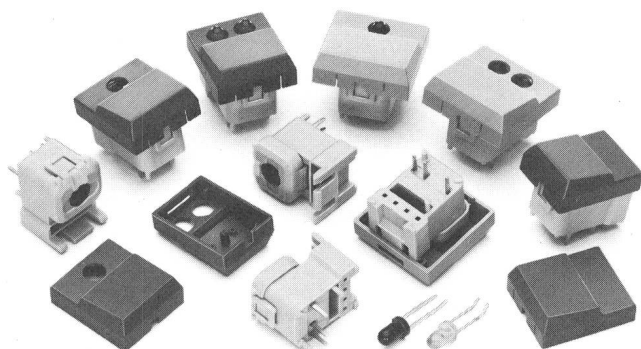
Scotchcast 9580 ist ein spachtelbares, elastisches Polyurethan-Harz:
für garantiert gas- und wasserdichte Abdichtungen von Kabelkanälen, Kabel-, Gas- und Wasserrohreinführungen in Gebäude; auch für Dichtungen zwischen Rohr und Mauerwerk.

- unbrennbar
- ausgezeichnete Haftung z.B. auf Ton, PVC, PE, Beton, Eternit
- flexibel, kann bei Bedarf wieder entfernt werden
- schnelle, einfache Verarbeitung

Wir informieren Sie gerne. Verlangen Sie noch heute die Unterlagen Scotchcast 9580.

3M (Schweiz) AG
Abt. Elektro Produkte
Postfach, 8021 Zürich
Telefon 01 724 90 90

3M



La série 98

La touche à bas niveau pour fonctions diverses de l'électronique.

Elément de commutation à rupture brusque, avec point de commutation détectable de façon précise, et avec commutateur et contact de travail ou de repos.

Durée de vie: au minimum 5 millions d'opérations.

Choix entre calotte à impulsion ou pas à pas, avec 1, 2 ou sans LED.

Connexions à l'aide de contacts soudés sur circuits imprimés. Convient bien pour la soudure électrolytique, avec nettoyage par ultra-son. Boîtier de l'élément de commutation avec niveau d'isolement IP 67.

Demandez des précisions!

Un produit EAO typique!



Série 98

Nous désirons une documentation technique détaillée

(SEV 17)

Firme

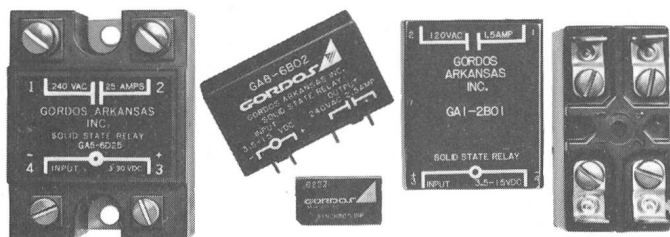
Dépt

Adresse

Nom

Elektro-Apparatebau
Olten SA
Tannwaldstrasse 88
4601 Olten
Téléphone 062/25 22 50

SOLID STATE RELAYS



Alle gängigen Standardgehäuseformen für LP- und Wandmontage • Ansteuerung durch Opto-Koppler oder Relais; Eingang Logik-kompatibel • Glaspassivierte Triacs und Thyristor-Ausgang • Ausgang: Nennstrom bis 45 Aeff und Nennspannung bis 480 Veff • integrierte Ausgangs-Schutzbeschaltung wahlweise mit und ohne Nullspannungsschalter • Elektrische Sicherheit: nach VDE 0730 und SEV-approbiert • Dickfilm-Hybridtechnik
GÜNTHER GmbH · 4302 Augst · Tel. 061-83 29 21 · Telex 63 316

Ab Lager lieferbar

Kleinmengen ab Distrelec/Zürich

Ineltec '83: Halle 26, Stand 342

Netzüberwachung für Gleich-, Wechsel- und Drehstromnetze

- Spannungsrelais
- Asymmetrirelais
- Stromrelais
- Erdschluss- und Isolationsüberwachung



• Technik • Sicherheit • Qualität • Preis

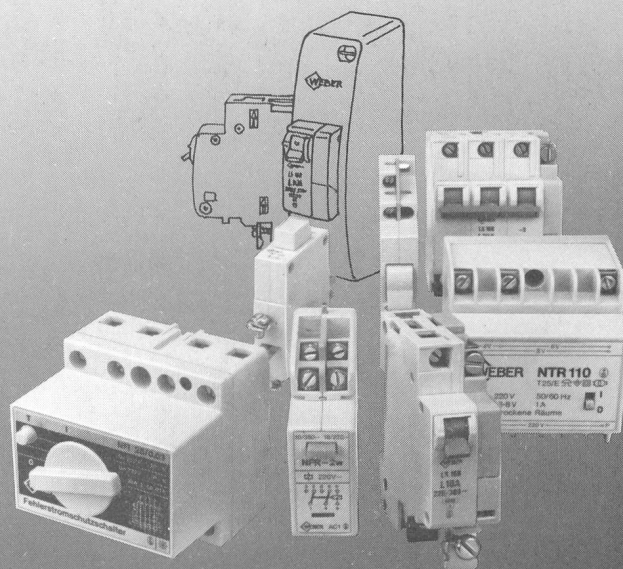
Ineltec Halle 1, Stand 117

ELPLAN
electronic

8203 Schaffhausen
Telex 76 540 elpla ch
Postfach 13, Tel. 053/4 12 19

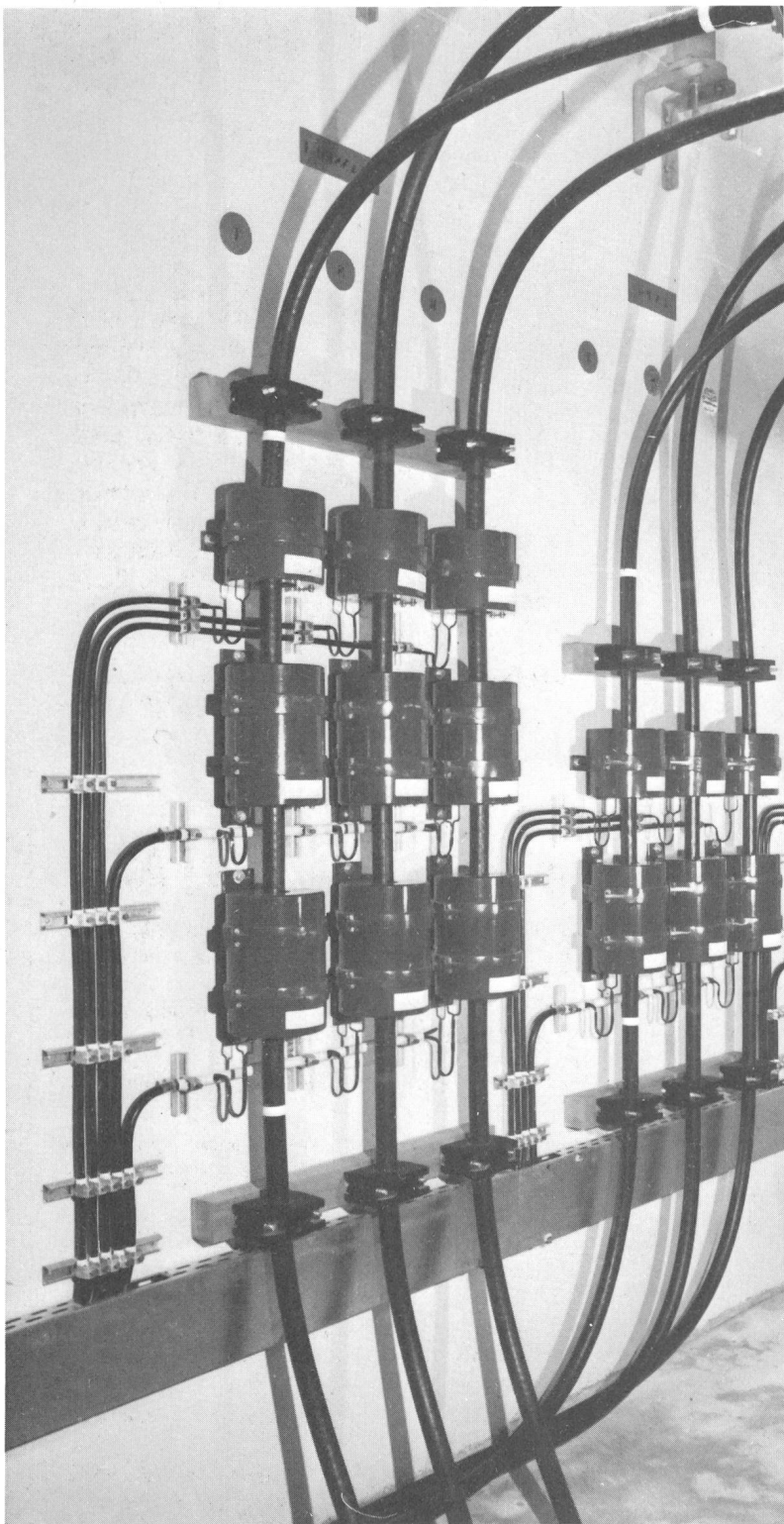


Fehlerstrom- und Leitungsschutzschalter gehören zur modernen Installationstechnik. Zum Schutz von Menschen, Tieren, Gebäuden, Anlagen und Geräten. Sie sind das Geheimnis Ihres persönlichen Erfolges. Denn auf Weber Produkte ist Verlass, bieten sie doch ihre sprichwörtliche Zuverlässigkeit auch im gesamten Zubehör-Programm. Schutzgeräte: sicher von Weber. Lieferbar auch über Ihren Grossisten.



Das Geheimnis Ihres persönlichen Erfolges.

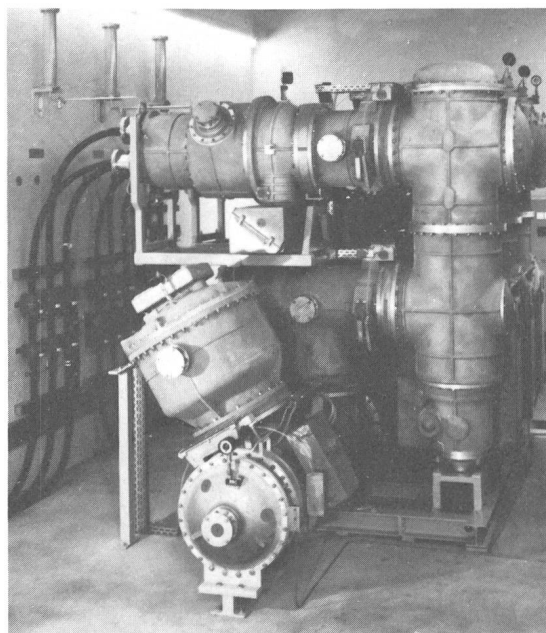
Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate,
6020 Emmenbrücke, Tel. 041-50 55 44



Kabelstromwandler

in einer modernen SF₆-Anlage

eine technisch und wirtschaftlich
vorzügliche Lösung!



Aus unserem Fabrikations- und Lieferprogramm:

Messtransformatoren:

Stromwandler, Spannungswandler
und Messgruppen für Innenraum und Freiluft

Leistungstransformatoren:

in Öl- und Trockenbauart
(Alleinvertretung der Elin-Union AG, Wien)

Kunsthharzerzeugnisse:

Norm- und Formteile aller Art in Epolit-Kunsthharzen

Elektroschweißgeräte:

und Zubehör für die Hand- und Automatschweißung

Röntgen- und Isotopen-Geräte:

sowie Radio-Isotope und Zubehör
für die Radiographie

Radioaktiver Strahlenschutz:

ansteckbare, tragbare und stationäre
Strahlungsmess- und Warngeräte

Legierungs-Analysator:

für sofortige Legierungs-Identifikation
und quantitative Elementanalyse
mittels Mikroprozessor-Technologie

Aktiengesellschaft EMIL PFIFFNER & Co.
Fabrik elektrischer Spezialapparate

5042 HIRSCHTHAL bei Aarau
Telefon 064 81 21 10 Telex 68 633

Sicherheit

Immer, wenn der Netzstrom ausfällt, sind VARTA Batterien zuverlässige und wirtschaftliche Energielieferanten in Ihrer Ersatzstromversorgung.



VARTA bloc-Batterien schützen menschliches Leben und hohe Sachwerte. Sie liefern bei Stromausfall sofort und ohne Unterbrechung „Ersatzstrom“. Zuverlässig und sicher über eine lange Betriebsdauer. Die anwendungsgerechte und verbraucherfreundliche VARTA bloc-Batterie ist pflegeleicht, wirtschaftlich und wartungsfrei für 3 Jahre.



VARTA

VARTA Batterie AG · CH-3400 Burgdorf/Schweiz
Bernstr. 71 · ☎ (00 41) 34 22 57 11

SEV-Tagungsberichte - Comptes rendus des Journées de l'ASE

Informationstagung über **Einsatz von Prozessrechnern in Kraftwerken und Übertragungsnetzen**, 1973, 13 Berichte, 295 Seiten, gebunden, Format A4 30.—

Informationstagung über **Zuverlässigkeit von elektronischen Bauelementen und Systemen**, 1974, 9 Berichte, 126 Seiten, gebunden, Format A4 40.—

Linearmotoren, Magnetschwebetechnik und deren Anwendungen, 1975 (Moteurs linéaires, technique de sustentation magnétique et applications), 6 Berichte, 76 Seiten, gebunden, Format A4 20.—

Faksimile-Technik, Gegenwart und Zukunft, 1975, 4 Berichte, 79 Seiten, Format A4 20.—

Internationales Symposium Hochspannungstechnik, 1975 (Symposium International Technique de la Haute Tension), 2 Bände (152 Berichte), 788 Seiten, gebunden, Format A4 120.—

Symposium Messwandler, 1976 (Symposium Transformateurs de mesure), 8 Berichte, 209 Seiten, gebunden, Format A4 25.—

Verdrahtete Logik oder programmierbare Logik? 1977 (Logique câblée ou logique programmée?), 21 Berichte, 153 Seiten, gebunden, Format A4 50.—

Informations- und Diskussionstagung über Schrittmotoren, 1977 (Journée d'information et de discussion sur les moteurs pas à pas), 6 Berichte, 108 Seiten, gebunden, Format A4 45.—

Informationstagung über **Der Computer als Werkzeug der Elektronik**, 1978 (Journée d'information sur l'ordinateur au service de l'électronique), 8 Berichte, 88 Seiten, gebunden, Format A4 45.—

Informationstagung über **Qualitätskontrolle und Zuverlässigkeit**, 1978 (Journée d'information sur Contrôle de la qualité et fiabilité), 7 Berichte, 137 Seiten, gebunden, Format A4 45.—

Informationstagung über **Anforderungen an elektrische Installationen in explosionsgefährdeten Bereichen**, 1978 (Journée d'information sur Installations électriques dans les emplacements exposés au danger d'explosion), 8 Berichte, 120 Seiten, Format A4 45.—

Informationstagung über **Geregelte Drehstromantriebe**, 1979 (Journée d'information sur Entraînements réglés avec moteurs à champ tournant), 7 Berichte, 130 Seiten, geb., Format A4 45.—

Informationstagung über **Computereinsatz in der Energiewirtschaft**, 1979 (Journée d'information sur Utilisation de l'ordinateur dans l'économie énergétique), 15 Berichte, 221 Seiten, gebunden, Format A4 60.—

Informationstagung über **Energieplanung: Wege zur Bewältigung der Energieprobleme**, 1980, 10 Berichte, 124 Seiten, gebunden, Format A4 30.—

Journée d'étude **Situation énergétique et moyens d'y faire face**, 1980, 8 Berichte, 119 Seiten, gebunden, Format A4 30.—

Informations- und Diskussionstagung **Thyristor-Traktion**, 1980, 5 Berichte, 186 Seiten, gebunden, Format A4 50.—

Informations- und Diskussionstagung über **Supraleitung**, 1981, 8 Berichte, 192 Seiten, gebunden, Format A4 60.—

Informationstagung **Photovoltaische Energieumwandlung**, 1982, 13 Berichte, 175 Seiten, gebunden, Format A4 50.—

Zu beziehen bei:
En vente au:

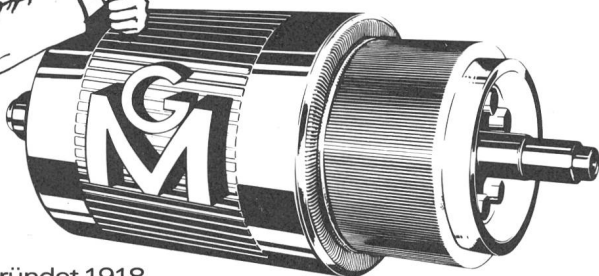
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Vereinsverwaltung, Postfach, 8034 Zürich

Reparaturen

Reparaturen, Neu- und Umwicklungen an elektrischen Maschinen und Apparaten. Kundendienst für Störungsbehebungen – Ersatzmotoren, Transformatoren und Notstromgruppen.



Spezialabteilung für Neuwicklungen von Bahnmotoren und Transformatoren



Gegründet 1918

GEBRÜDER MEIER AG
Zürich – Zollikofen – Bern – Fribourg

8040 Zürich (Hauptbetrieb und Verwaltung)
Zypressenstrasse 71
Telefon 01/242 72 39, Telex 812 230

3052 Zollikofen-Bern
Bernstrasse 145
Telefon 031/57 21 51

1700 Fribourg
3, route des Daillettes
Telefon 037/24 39 91

Elektrische Maschinen und Schaltanlagen

Projektierung und Bau von Steuerungen, Notstrom-Sofortbereitschaftsgruppen sowie Hoch- und Niederspannungs-Schaltanlagen. Verkauf und Handel mit Motoren, Generatoren und Transformatoren.

Aufzüge

Projektierung und Bau von elektrischen und hydraulischen Personen-, Lasten-, Auto- und Kleinwarenaufzügen.

24-Stunden-Störungsdienst und -Service an Aufzügen aller Art.

Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate

Interrupteurs Modulaires 16 - 100 A
Modularschalter 16 - 100 A

Disjoncteurs Modulaires (L) 10 - 16 - 20 - 25 - 32 A
Modularleitungsschutzschalter 10 - 16 - 20 - 25 - 32 A

Coffrets apparents - Aufputzverteiler
Coffrets encastrés - Unterputzverteiler
Coffrets semi-encastrés - Halbeinbauverteiler



hager

TRANSLUMEN S.A.
75, Route de Genève
CH-1004 LAUSANNE
Tél. 021.24.1502
Télex 24056

COUPON RÉPONSE INFORMATIONSSCHECK

Veuillez m'envoyer votre documentation sur la gamme **hager**.

Senden Sie uns Ihre Unterlagen über das **hager** Programm.

NOM - NAME

ADRESSE - ANSCHRIFT



Typisch Reichle

5

ineltec

Halle 51 · Stand 451

UP-Betondose -

hält bei Ihren Rohreinführungen

absolut dicht.



Das bietet nur Reichle: die problemlose Einführung verschiedener Rohre bis 29 mm in ein und denselben Kasten. Resultat: absolut dichtende Rohreinführungen. Die UP-Betondose ist verwendbar als UP-Schlaufkasten, Klemmkasten, Apparate-Einbaukasten und T+T-Anschlusskasten mit Steckverbindungen. Damit der Kasten beim Betonieren immer sauber bleibt und dem

enormen Druck standhält, wird gleichzeitig eine Presspan-Schutzeinlage mitgeliefert.

Einmal mehr also eine typische Problemlösung Marke Reichle: von Praktikern für Praktiker. Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

Reichle+De-Massari

8622 Wetzikon · Tel. 01-930 77 30

Sherlock

Schaltcomputer und Hauptuhr in einem !

Sherlock, die elektronische Zeitzentrale

für Steuerung und Überwachung von Energieversorgung, Uhrenanlagen in Schulhäusern, Kirchen, Banken, usw. Energieoptimierungsanlagen und Gebäudeautomationen



mit interner Quarzuhr und eingebauter Gangreserve Tages-, Wochen-, Monats- und Jahresprogramm mit 16-, 32- oder 48 Schaltkanälen zum EIN-, AUS- und PULS-Schalten, von jedermann zu bedienen dank aufleuchtenden Instruktionstasten mit praktischen Ausbaumöglichkeiten wie Funkzeitempänger, Ferien- und Feiertagsprogramme, astronomische Programme, usw.

Sherlock, ein preisgünstiges und durchdachtes Schweizer Qualitätsprodukt

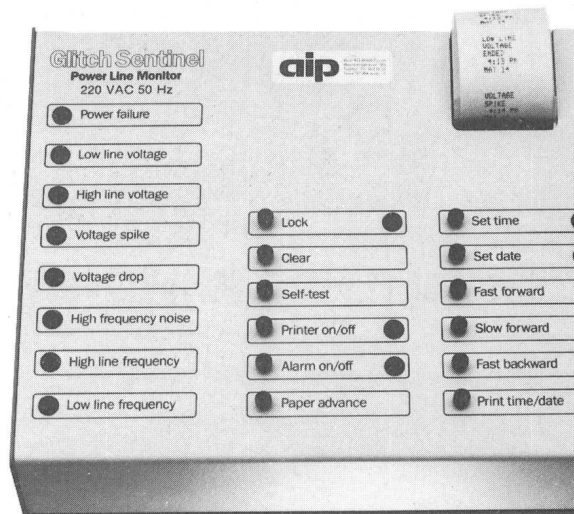
041-559908 CH-6014 Littau

ELEKON AG

Eine äusserst wertvolle Hilfe zur sicheren Beurteilung der örtlichen Netzverhältnisse:

neu

Preisgünstige Netzmonitoren



überwachen und registrieren automatisch

- Netzausfälle
- Störspitzen
- Überspannungen
- Unterspannungen
- HF-Störungen
- Kurzeinbrüche
- Frequenzabweichungen

Es gibt keinen einfacheren Messaufbau!
Netzstecker in Dose einstecken -
und die Überwachung beginnt!

Service-Monitor (ohne Printer und Frequenzüberwachung)

schon für

Fr. 965.-

exkl. WUST

Verlangen Sie Unterlagen!

aip

Wild AG, Weinbergstr. 145, 8006 Zürich

Tel. 01-363 10 20

WENN

- USV-Anlagen
- Wechselrichter
- Ladegleichrichter mit Batterien
- DC/DC-Wandler
- Netzgeräte, Labor-speisegeräte
- Spannungstabilisatoren

DANN →

GUTOR AG
CH-5430 Wettingen
Tel. 056 26 25 25

ineltec 83 Halle 1/135



DRAKA

Einfache Verarbeitung
Schnelle Montage
Universeller Einsatz
Eine Notwendigkeit der heutigen Zeit.

Mit BARNICOL-GARNITUREN
ist dies möglich.

Travail aisé
Montage rapide
Utilisation universelle
Une nécessité d'aujourd'hui

Cela est possible avec les garnitures BARNICOL.

P. M. SCHEIDEGGER AG · 3018 BERN
FREIBURGSTRASSE 396 TELEX 32630 TELEFON 031 / 55 03 23

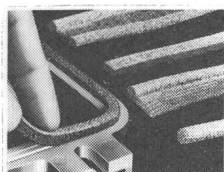
6. - 10. 9. 83 INELTEC Basel Halle 51, Stand 533

Verbindungs- und HF-Abschirmungstechnik, leitfähige Produkte, Elektronik und industrielle Bauelemente

Ineltec 83
Halle 26, Stand 372

altoflex

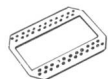
Schichtgummi-Zwischenverbinder für L. C. D.



CELCI

Hochfrequenz-Dichtungen
HF-Scheiben u. Belüftungsplatten

Silikon- und Kautschukteile



ZEBRA

Elektrisch leitende Elastomere
Leitfähige Klebstoffe und Lacke
Profile - Klappen - isolierende Mikrohüllen



Superclamps - Altoguides - Befestigungsteile aus Nylon und P.T.F.E.



ALTOFLEX s.à r.l., CH-1700 Fribourg, Route Joseph Chaley 11, Tel. 037 / 28 25 25 Telex 942 401 zebr ch

ineltec 83, Basel
Halle 1
Stand Nr. 371

Telebit Fernwirkssysteme

Datenübertragungs- und Datenverarbeitungssysteme zum Steuern, Melden, Messen, Überwachen und Führen weiträumig verteilter Prozesse.

Die wichtigsten Einsatzgebiete:

- Energieversorgung und -überwachung
- Wasser- und Flussregulierungen
- Verkehrssteuerungen und -überwachung
- Gebäudeüberwachung
- Fernsteuerung und Fernüberwachung von Seilbahnen

Die Zusammenarbeit der beiden Firmen Autophon und Gfeller gewährleistet eine umfassende Beratung und massgeschneiderte Lösungen. Von der Projektierung bis zur Ausführung. Leistungsfähiger Service auch nach dem Verkauf. Rund um die Uhr. 365 Tage im Jahr.

☐ Dokumentation Gfeller Fernwirkssysteme

RM 7

Name _____

Firma _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

SEV

Generalvertretung für Gfeller Fernwirkssysteme:

Autophon AG
Vertriebsleitung Schweiz
Stauffacherstrasse 145
3000 Bern 22
Tel. 031 42 66 66

gfeller
telecommunications

ixosil®

Endverschluss-Sortiment für Kunststoff-Hochspannungskabel 10-170 kV

Ausführungen:

- Innenraum
- Freiluft (mit und ohne Stützeigenschaften)
- Einführung in SF₆-Schaltanlagen
- Einführung in Transformatoren

Geprüft nach VDE 0278

Merkmale:

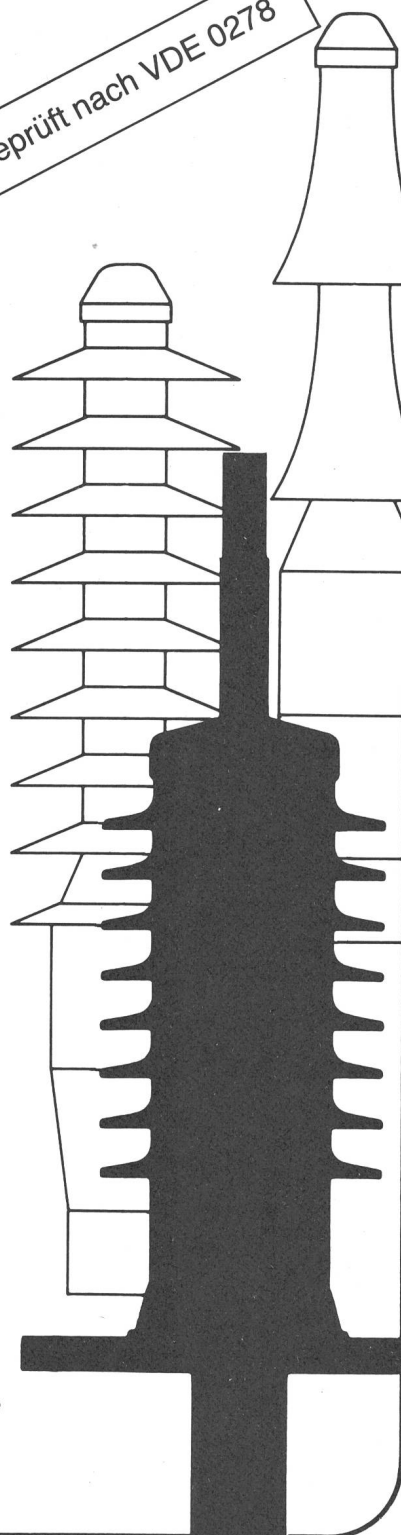
- Rasche, einfache Montage ohne Spezialwerkzeuge (bewährte Aufschiebetechnik)
- Hohe mechanische und Kurzschluss-Festigkeit
- Schlag- und stossfest
- Glimm- und ozonfest
- Hohe Beständigkeit gegen atmosphärische Einflüsse, UV-Strahlung und Temperaturbeanspruchung
- Hohe Kriechstromsicherheit, selbst bei ungünstigen Umgebungsbedingungen
- Grosse Wechsellastfestigkeit, auch bei extremer Beanspruchung
- Stückprüfung garantiert konstante Qualität des Serienproduktes

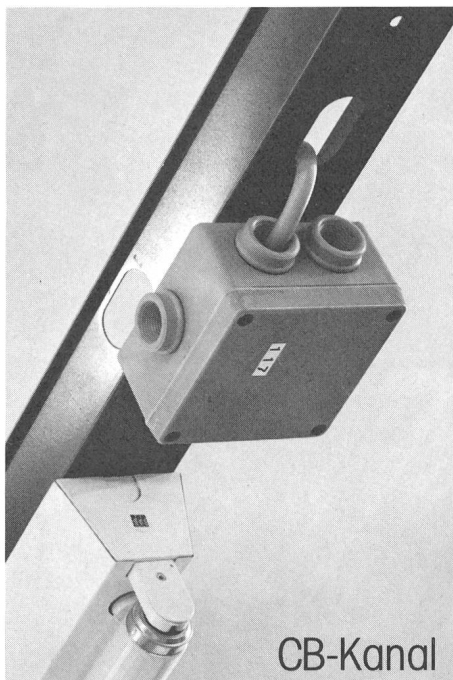
Verlangen Sie detaillierte Unterlagen:

Dätwyler

Dätwyler AG
Schweizerische Kabel-,
Gummi- und Kunststoffwerke
CH-6460 Altdorf / Schweiz

Telefon (044) 4 11 22
Telex 7 86 91 dagch





CB-Kanal



Bernstein



Telefonmaterial

Ein kleiner Ausschnitt aus unserem grossen Installationsprogramm:

zum Beispiel **CB-Kanal!** Dank seiner einfachen und flexiblen Montageart ist er ein preisgünstiger Ersatz für das bisher übliche Sammelrohrsystem für Speise- und Verteilungen in heruntergehängten Decken. In offener Montage ist er Kabel- und zugleich Leuchenträger.

zum Beispiel **Bernstein!** Ein unentbehrliches Hilfsmittel für den Fachmann ist das entsprechende Spezialwerkzeug und Zubehör. Mit Bernstein bieten wir Ihnen ein grosses Sortiment an Werkzeugen, Werkstatteinrichtungen, Service-Koffer, -Rolllaschen, -Sets und -Mappen.

zum Beispiel **Telefonmaterial!** Nebst dem allgemeinen Installationsmaterial führen wir sämtliches Telefonmaterial für den Telefoninstallateur. Wir liefern ab Lager durch unsere Filialen in der ganzen Schweiz, rasch und zuverlässig. Telefon genügt.

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei:

**electro
bauer**

vormals Camille Bauer AG

Electro Bauer AG, 4002 Basel
Elektrotechnische Artikel en gros
Tel. 061 22 88 00

Niederlassungen: Bern, Chur, Colombier,
Grand-Lancy, Lugano, Zürich

IMAG AG CH-4142 Münchenstein BL, Bahnhofstrasse 11
SA Postfach, Telefon 061 / 46 88 10, Telex 62304

Fabrikation und Handel

Abteilung Elektrotechnik

Kriechstromfeste RICOLIT-Isolierkörper,
Isolatoren und Formteile aus Giessharz bis 30 kV,
Rippenstützer, Stromschienenhalter,
Motorenklemmbretter, Kollektoren, Kohlenbürsten,
Wickelbänder, Kordeln, Isolierschläuche WK A-H,
PVC-Schläuche und -Litzen bis 110 °C/720 Std.,
vakuumerschmolzene Ni-Legierungen, Cu-Be,
Thermobimetalle, Mumetal-Bandringkerne,
Glaseinschmelzlegierungen,
Gehäuse zu Hybrid-Schaltungen,
Spiral-Isolierrohre für Temperaturen bis 200 °C,
teilweise schrumpfbar bis 35%,
Isolierfolien und -filme sowie Stanzteile aus Mylar,
Folienbänder Alu/Polyester und Nomex/Mylar/Nomex

Abteilung Flechtere

Thermoapparatkabel, Ausgleichsleitungen,
Schläuche und Kordeln aus Glasseide,
Asbest und Baumwolle, Panzermantelgeflechte

Abteilung Isolierstoffe

Platten, Papier, Fasern, Gewebe, Bänder,
Schläuche und Packungen aus Asbest,
Glas und anderen Isoliermaterialien, Brandschutzkleider,
Brandabschottungen mit PYROSTOP-Kissen

Abteilung Bremsbelag

Brems- und Kupplungsbeläge «FURKA» für Fahrzeuge
und Industrie, Schienenfahrzeuge, Seilbahnen

Abteilung Gummi

Strangspritz- und Pressartikel aus Natur- und
synthetischem Kautschuk

INELTEC 83 HALLE 51 STAND 543

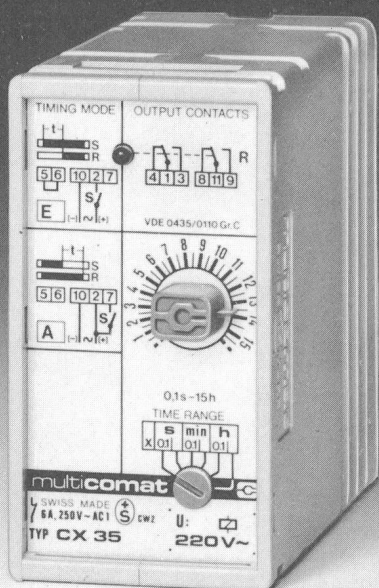
Zeitrelais mit Netzansteuerung

INELTEC
Halle 1, Stand 321

90 - 265 V -
190 - 265 V ~
95 - 135 V ~
20 - 60 V ~
10 - 15 V ~

multicomat

2-Funktionen-Zeitrelais CX 35,
programmierbar, ansprech- oder
rückfallverzögert, von 0,1 s - 15 h,
2 Umschaltkontakte oder kon-
taktloser Ausgang 1 A, 250 V~



0122 D

comat
INDUSTRIELLE ELEKTRONIK

COMAT AG
Bernstrasse 4, CH-3076 Worb
Tel. 031 / 83 38 11, Telex 33 281

Letrona®

Neu!



**- Elektrokästen
- Schaltschränke
- Kabinen
- Schienen
- Zubehör**

INELTEC 83

INELTEC 83

Halle 2

**6.-10. Sept.
Basel**

Stand 401

Letrona®

Letrona AG, Metallkonstruktionen Telefon 072 24 13 13
9504 Frittschen TG Telex 882 341



Seit 1973 sind wir spezialisiert auf
die Schadstoffentfernung an elektrischen und
elektronischen Anlagen nach Brandereignissen.

RAG-Flammoplast 240 – das System, welches Brandschutzprobleme löst.

REICHENBERGER AG, Reuss-Strasse 9, 6038 GISIKON

Brandschadenbearbeitung • Brandschutz
Industriewartung • Chemische Produkte

Telefon 041 / 91 33 01

91 34 10 ◊

Telex 72380 rag

Wenn Sie einen
qualifizierten Fachmann suchen:

Inserieren Sie mit Vorteil im

Bulletin SEV/VSE

Mit einem Stelleninserat erreichen Sie über
24 900 Elektroingenieure ETH und HTL.

Inseratenschluss: 2 Wochen vor Erscheinen

Die Anzeigenverwaltung berät Sie gerne
Telefon 01 / 207 86 34

Die Internationalen



**WALTHER CEEtyp Stecker,
Kupplungen und Wandsteckdosen**

- für 16, 32, 63 und 125 A • schlagzäh, bis 100°C hitzebeständiges Kunststoffgehäuse • weitgehend unempfindlich gegen Chemikalien, Öle und Fette • Kontakte aus Vollmessing • Platz für max. Querschnitte • ausschwenkbare Zugentlastung • wirksamer Kabelknickschutz, auch mit Verschraubung (GdV-Kabel abgestimmt) • Bezugsquelle: Schweizer Elektrogrosshandel (VLE)

HERMANN F. DEMHARTNER
Artikel für die Elektroindustrie,
Mühlehaldenstr. 38, CH-8953 Dietikon,
Tel. 01/740 33 84, Telex: 52 362

WALTHER CEEtyp

DEMETALL

Nyffenegger + Co. AG

ARMATURENFABRIK METALLGIESSEREI

8050 Zürich-Oerlikon

Postfach

Telefon 01 / 311 64 77
Telex 822 882 TXK-CH
Nyffenegger COAG

Birchstrasse 108

Armaturen für Wasser, Gas,
Heizung, Lüftung und Industrie

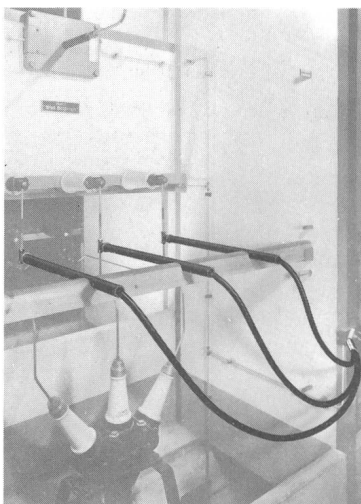
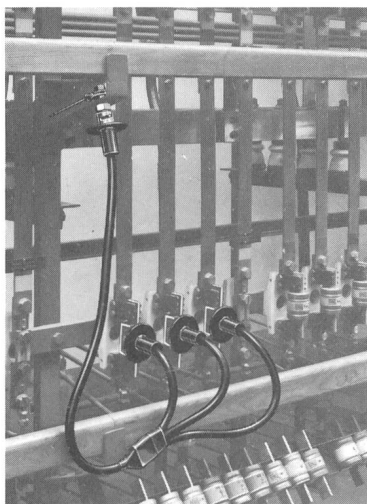


Generalvertretung für die Schweiz

Glomar Goldach

GLOMAR AG
Elektrizitätswerk- und
Industriebedarf
9403 Goldach/SG
Tel. 071 / 41 70 70

Erdungs- und Kurzschliess-Garnituren für Hoch- und Niederspannungs-Anlagen ✚ Patent/SEV geprüft



Schicken Sie uns diesen Coupon und Sie erhalten dafür unseren Elektro-Katalog Nr. 70 kostenlos und unverbindlich.

Firma: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

Bitte ausschneiden und einsenden an:

Nyffenegger & Co. AG.

Metallgiesserei und Armaturenfabrik

8050 Zürich-Oerlikon

Neutrale Elektro- planung mit IBG: immer die optimale Lösung für jedes Elektroprojekt finden.

Planung aus einer Hand von
Vorprojekt bis Schlussabnahme.

- Haustechnik
- Energietechnik
- Steuer- und Regeltechnik
- Expertisen, Gutachten

67



B. Graf AG
Ingenieurbüro für
Elektrotechnik

9006 St.Gallen, Flurhofstr. 158d, Tel. 071 / 37 11 66



... ein bedeutendes,
schweizerisches Unterneh-
men der Elektroindustrie.

Wir suchen einen gleichermassen technisch und wirt-
schaftlich denkenden

Ingenieur HTL

mit Führungserfahrung und Praxis in der Serienproduk-
tion von Elektroapparaten als

Montageleiter

Ihm möchten wir alle Montageabteilungen unseres Be-
triebes anvertrauen, d. h. die Verantwortung für Führung
von Mitarbeitern, Disposition, Personaleinsatz, Qualität
und Wirtschaftlichkeit.

Qualifizierte Bewerber orientieren wir gerne über die
Weber AG und ausführlich über diese interessante Stel-
le. Senden Sie Ihre vollständige Bewerbung an unseren
Personalchef. Wir bürgen für volle Diskretion.

Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate
Sedelstr. 2, 6020 Emmenbrücke, Tel. 041 / 50 55 44

68



Gemeindewerke Küssnacht

Wir suchen

Betriebsleiter

Das Arbeitsgebiet umfasst:

- Projektierung, Ausbau, Betrieb und Unterhalt
- der elektrischen Mittel- und Niederspannungs-Verteilanlagen
 - der Wasserversorgung
 - der Gemeinde-Antennenanlage
 - des regionalen Seewasserwerkes

und damit im Zusammenhang stehende administrative Arbeiten.

Für diese vielseitige und anspruchsvolle Führungsposition eignet
sich ein unternehmerisch denkender und verantwortungsbe-
wusster

dipl. Elektroingenieur HTL oder ETH

Wir erwarten:

- Fähigkeit zur Führung von 40 Mitarbeitern
- Organisationstalent
- Verhandlungsgeschick

Wir bieten:

- zeitgemässe Besoldung im Rahmen einer grosszügigen Besol-
dungsverordnung der politischen Gemeinde. Gemeindeeigene
Pensionskasse.

Stellenantritt: Frühjahr 1984

Senden Sie bitte Ihre ausführliche Bewerbung mit den üblichen
Unterlagen bis 30. September 1983 an

Betriebsleitung der Gemeindewerke, Tobelweg 4, 8700 Küssnacht.

Auskunft erteilt der derzeitige Stelleninhaber, Tel. 01/910 41 41,
intern 320.

66



sucht für die Verstärkung ihrer Verkaufsorganisation Pa-
nel S.A. und Gardy S.A. in der Deutschschweiz einen

Elektroingenieur HTL als Verkaufsingenieur

für den Verkauf von Nieder-, Mittel- und Hochspannungsap-
paraten und -anlagen sowie Steuer- und Kommandoanlagen.

Wir erwarten:

- Verantwortungsbereich und Wohnort in Sektor Basel, So-
lothur, Bern, Luzern, Olten
- Verkaufsverhandlungen bei bestehenden Kunden wie
Elektrizitätswerken, Industrie und beratenden Ingenieuren
- abgeschlossenes Studium als Elektroingenieur HTL
- Deutschschweizer mit Französischkenntnissen

Wir bieten:

- nach gründlicher Einarbeitung verantwortlich für seinen
Sektor
- Firmenwagen wird zur Verfügung gestellt
- Salär entsprechend der verantwortungsvollen Tätigkeit

Wenn Sie diese selbständige Position interessiert, dann erbit-
ten wir Ihre ausführliche Bewerbung an Gardy AG, Personal-
chef, 15, rue Marziano, 1227 Genf.

65

Totalrevision im Wasserkraftwerk Assuan, Ägypten



• Zwischen Februar 1981 und April 1982 fand eine Totalrevision an zwei Kaplan-Turbinen statt. • Unter Leitung von 2 Ingenieuren und 2 Monteuren von Sulzer-Escher Wyss war ein Einsatz von 4800 Std. pro Turbine nötig. Die Arbeiten an den Generatoren sind von BBC ausgeführt worden. • Durch Einbau eines modernen Schaufelprofils konnte die Leistung um etwa 5% verbessert werden, ohne Veränderung der Drehzahl und Dimension der Maschinen.



Turbinentyp:
Inbetriebsetzung
1951
• 2 vertikale
Kaplan-Turbinen
 $D_1 = 5600 \text{ mm}$
(Escher Wyss)
• 2 Generatoren
(MFO-BBC)

Ausgeführte Arbeiten:
• Totalrevision von Turbinen, Regulatoren und Generatoren
• Lieferung und Einbau neuer Laufschaufeln; neuer Typ, besseres Kavitationsverhalten, besseres Material • Anpassen der Regulierung an die neuen Verhältnisse
• Δ P-Messungen

SULZER ESCHER WYSS

Produktbereich Hydraulik

Sulzer-Konzerngesellschaften

Sulzer-Escher Wyss AG
Service-Abt. Hydraulik
CH-8023 Zürich
Tel. 01-246 22 11
Telex 822 90011 sech



Bell
Maschinenfabrik AG
CH-6010 Kriens/Luzern
Tel. 041-495 111
Telex 78 167

Neu in Zürich:
Zentrale Service-Abteilung
für Ersatzteile, Reparaturen
Revisionen, Umbauten
Tel. 01-246 27 50 / 54

FUCHS

Seit 15 Jahren

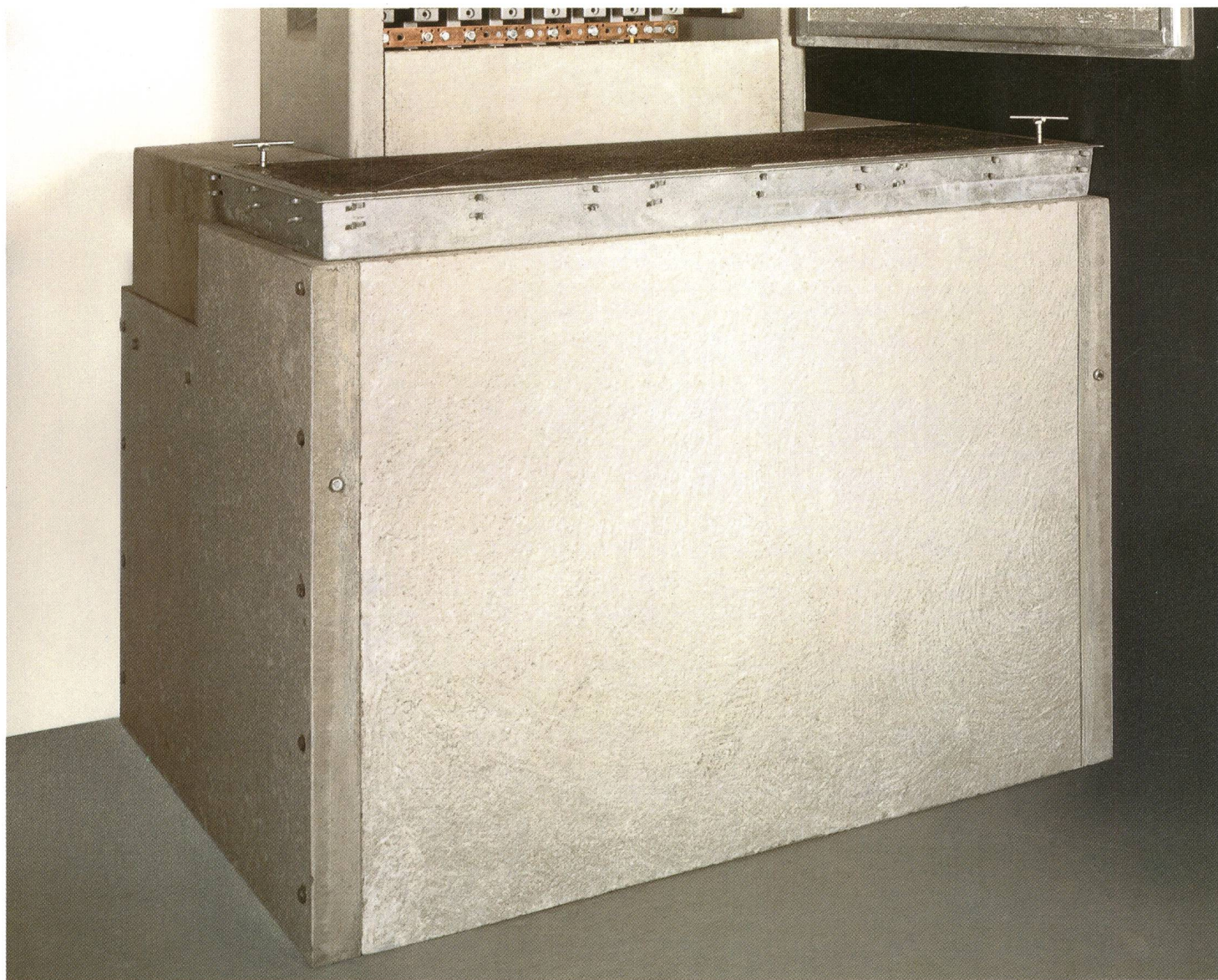
FUCHS-FUNDAMENTE

Ausführungsarten: 10t belastbar

Unterflur

in variablen Grössen

Details auf Rückseite beachten

Schweizerarbeit
Schweizerqualität*Besuchen Sie uns
an der Ineltec '83
Halle 5, Stand 545*FUCHS-Kabelverteilkabine Gr. I
FUCHS-Fertig-Fundament mit
Schachtabdeckplatte**10 t belastbar**
Kabine Gr. II mit Reduktion
auf Gr. I

- In Fertigbauweise
- In sauberer, präziser Weise in Beton armiert und verschraubt
- Bewährtheitsprodukt mit fortschrittlichen Aspekten

FUCHS
R. Fuchs-Bamert 8834 Schindellegi
Elektrotechn. Artikel  **01 784 42 41**

Unterflur-, Überflur-, Hangeinbau- und Kleintrafostationen sowie Kabelverteilkabinen anschlussfertig montiert und am Bestimmungsort direkt versetzt

Niederspannungs-Verteilungen in offener und geschlossener Bauweise, 3-polige Lasttrennsicherungen. Messteile, Mess- und Spannungsmesszangen

Fertig-Fundamente, Schachtabdeckplatten, NH-Sicherungspatronen, Stützisolatoren, Bezeichnungsschilder usw.